

« ŽIJI SE SVOU MINULOSTÍ »

Vzpomínky těch, kdo přežili holokaust

Německý originál sestavil a vydal Ivan Lefkovits

Český překlad k vydání připravil Ivan Chvatík

Přeložila Jana Mojžíšková

S 15 reprodukcemi obrazů Gerharda Richtera z cyklu „Birkenau“

Sešit 9

ARNOST SCHLESINGER

Mládí v nesvobodě

• OIKOYMENH •



MINISTERSTVO  
KULTURY



GOETHE  
INSTITUT

Kniha vychází díky finanční podpoře Ministerstva kultury ČR, Česko-německého fondu budoucnosti a Goethe-Institutu, který je financován Ministerstvem zahraničních věcí Německé spolkové republiky

Herausgegeben mit freundlicher Unterstützung des Ministeriums für Kultur der Tschechischen Republik, des Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds und des Goethe-Instituts

The translation of this work was supported by grants from the Ministry of Culture of the Czech Republic, from the Czech-German Future Fund, and from the Goethe-Institut which is funded by German Ministry of Foreign Affairs

Gerhard Richter poskytl výřezy z obrazů cyklu „Birkenau“  
Jüdischer Verlag im Suhrkamp Verlag poskytl sazbu německého vydání

Grafická úprava obálky: Gerhard Richter

První vydání v češtině

© OIKOYMENH, 2017

© Filosofický ústav AV ČR, v. v. i., 2017

© Texty a fotografie: autorky a autoři

Technický redaktor: Vladimír Nedvídek

Sazba českého vydání: Martin Třešňák

Tisk: Finidr, Český Těšín

ISBN 978-80-7298-257-8

## OBSAH

Úvod	7
------	---

---

### MLÁDÍ V NESVOBODĚ

1. Moje rodina	9
2. Ružomberok-Rybárpole	18
3. Léta v nesvobodě	27
4. Poslední svědek	35
5. Deportace	37
6. Roky 1943 a 1944	41
7. Slovenské národní povstání	44
8. Vězení v Ružomberku	51
9. Sběrný tábor Sereď	52
10. Terezín	55
11. Návrat	62

---

Summary	68
---------	----

---

PŘÍLOHA	72
---------	----